

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Szerkesztő:

MEZEY ANDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TER) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:

GAAL SÁNDOR

Gandhizmus és a nemzeti eszme

Irta: Borcea Onisifor

Amidőn a nemzetközi demokrácia hulláma, mint a skaraj rohanta meg Európa kontinensét és amikor a humanizmus kalmárai ellenőrzik az államok magatartását, addig Indiában 300 millió ember mozdul és mozdult meg, hogy lerázza magáról az anglok türhetetlen rabszolgásgát. A hindu nacionalisták megmozdulása természetes megmozdulása az egyénnek idegen ellenséggel, mely otthonában akarja leigázni. A megmozdulás forradalmi és ezen forradalomnak lelke Gandhi, azaz »Mahatma«, a nagy lélek«, mert Gandhi türhetetlen akarásával és acéls energiájával tűnik ki társai közül.

Ezen forradalomnak, amely nemzeti ujjaébredés jegyében született, harci eszköze kulturának ama hatalmas gyvere, melyet Gandhi a hindoni iskolákban sajátított és amelyet most népének gazói ellen használ fel arra, hogy népét egy új, szabad független élethez vezesse.

Mit akarnak voltaképpen a hinduk? Azt akarják, hogy ön természeti kincsek gazságából, melyet országuk új, nekik is biztosíthassék emberi élethez méltó megél-tési forrás. Eddig mindent így különösen a sötét, az et egyik elemi szükségletét, ak az angol gyámság mo-póliumából kaphatták. Nem arván többé nehéz és in-okolatlan adókat fizetni, a ghatározottabban bojkottál-k az idegen (értsd angol) tukat és megformulázták a abadabb élet koncepciójá-l folyó passzív rezisztén-t, vagyis: 1. az ország ad-nisztrációjának minden-mű támogatásának megta-

adását és visszautasítását; 2. az erőszaknélküliséget, vagyis az emberülés megtül-tását. Arra, hogy népében a nemzeti eszmétsikerrelélessze, Gandhi nem használ a hin-duk autonómiájáért folyó harc-ban brutális eszközöket, jól tudván, hogy ezen harcmo-dor összhangzik legjobban a hinduk csodálatos lelkével. A nép jobban fogja magát összetartozandónak érezni a fájdalomban, mint az öröm-ben. Erőszakot csak egyetlen esetben enged meg, nevezé-

tesen akkor, ha az emberi méltóság megmentése más-kép nem lehetséges.

A hinduk az ősök életének és szokásainak változatlan megőrzésében és megtartásá-ban rejlő örökölt fanatikus hite Gandhi által váratlanul erős és sikeres impulzust ka-pott. A forradalmi reformátor-nak hatalmas személyisége egységes és határozott harcra egyesíti a hindukat a nemzeti eszméért való harcra.

Gandhi naciálizmusa egye-síti a keresztény altruizmust a

politika realizmusával és meg-találja koncepciójának meg-oldását abban a természetes szolidaritásban, amely az em-bert a szülőföldhöz köti, me-lyen élnie kell és a törzshöz, mely nemzete. Gandhi meg-ingathatatlan hite, melyet már a délafrikai szabadságharc-ban is hangoztatott, oly mér-tékbe ment már át a hinduk lelkivilágába, hogy az a hindu népben addig fog megma-radni, míg Gandhi eszméje a megvalósulás állapotába nem jut.

Bratianu a királyi audencián élesen támadta a kormányt

A liberális vezér ellene van a koncentrációs kormánynak — Egységes politika lehetetlen a pártok között

Bukarestből jelentik: A volt liberális miniszterek tegnap reggel mgbeeszelést tartottak Bratianu Vintila elnökletével. Az értekezleten, amelyet a pártelnök lakásán tartottak, Bratianu Vintila kifejtette hi-vei előtt a királyi audencia eredményét. Kijelentette, hogy

ellene van minden koncentrá-ciós kormánynak, mert a ro-mán politikai pártok ideoló-giája oly élesen áll szemben egymással, hogy egységes politikai program alapján való működés teljességgel lehetet-len. A pártonkívüli személyi-ségek pedig nem rendelke-

nek elég tekintéllyel a köz-véleményben.

A lapok híradása szerint Bratianu az audencián élesen támadta a kormányt és főleg az ország pénzügyi helyzetét tartotta aggasztónak.

Megrázó részletek a Kurt-bányakatasztrófáról

Ma délig 150 halottat huztak ki a bányából — Családok pusztultak el a bányában — az őrfőnök tömeg áttöri a ka-tonaság köröngjét

Neurodenből jelentik: A Kurt-bányában történt sze-rencsétlenségről, melyről teg-nap röviden megemlékeztünk. ma a következő részletek ér-keztek:

Az egyik bányában oly nagy mennyiségű szénsavgáz fejlődött, hogy robbanás tör-tént. A robbanás után a szén-savgáz tovább terjedt oly-

annyira, hogy mentési munkálatok is lehetné váltak. Több, mint kétszáz bányász rekedt a bányában. A mentési munkálatok során több bányászt sikerült meg-menteni. Tegnap a bányász-ömlés volt a tárnál, mely teljesen megakadott a további mentést. A bányász feltörése miatt új me-

sülteket és halottakat huztak ki a bányából.

Délig 150 volt a halottak száma. Egész családok pusztultak el a tárnában. Az egyik családnak nyolc tagja ve-szett oda.

Két zászlóalj katonaság alig tudta fenntartani a rendet. A fájdalomtól őrfőnök tömeg minden pillanatban áttöri a

katonaság koronáját, hogy a bányában rekedt emberek segítségére siessenek.

Növeli a pánikot az a körülmény, hogy a mentési munkálatokat nem lehet folytatni. A halottak személyazonosságát nem lehet megállapítani, miután a széngáz teljesen eltorzította a holttesteket. A neurodani kórházban 59 halottat ravataloztak fel. A halottak közül csak nyolcnak tudták a személyazonosságát megállapítani.

A bányászok reggeli és déli turnusa megtagadta a munka felvételét. Csak a nyolcvanas években történt hasonló bányakatasztrófa Németországban. — Hindenburg köztársasági elnök 10 ezer márkát adományozott a bányászok hátramaradottainak. A porosz kormány is nagy összeget juttatott a szerencsétlenség színhelyére.

A mentőexpedíció tagjai szerint a bánya rettenetes képet nyújt. A falak mellett előregörnyedten ülnek a bányászok, arcukon a széngázmérgezés borzalmas szenvedéseinek kifejezésével, testük valósággal derékszögbe hajlik. A tárna bejáratánál aszszonyok egész serege áll, mereven figyelve, nem hozzák e valamelyik hozzátartozóját. Sokan virágcsokorral a kezükben jelennek meg, azon reménnyel, hogy az ő hozzátartozójuk megmenekült. S annál szívtépőbb jelenet játszódik le, mikor a holttest napfényre kerül.

A szerencsétlenség áldozatok hátramaradottjai részére folyik a gyűjtés. A porosz kormány százezer márkát utalt át, míg a birodalmi gyűlés is fontos intézkedéseket rendel el az özvegyek és árva helyzetének javítása érdekében. Érdekes körülmény, hogy az erősen sújtott lakosság valósággal apátiával fogadja az újabb események híreit.

AMTE—NSCMT

Vasárnap délután nagyszabású bucsumérkőzés lesz, az Aradi AMTE országszerte híres csapatát. Ezt a mérkőzést a játékosok maguk finanszírozták, amennyiben az NSCMT feloszlott és a játékosok ezen mérkőzés keretében akarnak elbucsuzni a sportkedvelő közönségtől. Minden reményük a közönség támogatásában van, amennyiben a közönség kellő számban nem venne részt ezen a mérkőzésen, úgy a játékosok saját zsebeikből fogják kifizetni a kiadásokat. Felállítás: Patolcs, Balogh, Bajor, Lenner, Hizó, Plesa, Budó, Kádár, Kocsis I., Darók, Kocsis II. Tartalék Nagy, Lakatos.

Halálozás

S. Nagy Mihály CFR. ezredbeli katona élt 21 évet, meghalt július 4-én a prahovai hidnál. Vasárnap a szalontai református templomban gyászistentiszteletet tartanak a halott emlékére.

Igen tisztelt Szerkesztő Úr!

A szalontai »Az Újság« f. évi 152 számában megjelent „Egy indiszkrét kérdés két strandot alapító szalontai urhoz” című cikkekre vonatkozólag kérem b. lapjában közölni, hogy semmiféle »strand« alapításban részt nem vettem, hanem én is, mint oly sok más, csupán szenvedő alany voltam. Heéger mérnök felkérésére, szívésségből, a strand létesítésével kapcsolatosan, az ő utasítása szerint be és kifizetéseket eszközöltem, azokat elkönyveltem s a vonatkozó okmányokat és számadásokat, melyek hatalmas deficitet mutattak, több, mint másfél éve, Heéger mérnöknek átadtam.

A befolyt összeg nagyságáról, annak mikénti felhasználásáról, általában az egész strandgyőről, egyedül Heéger mérnök adhat felvilágosítást, mert ő úgy a bevásárlásoknál, mint az anyag beépítésénél és lebontásánál annak hovaforrítása felől diktatorikusan intézkedett.

Midőn a fentiek a tényeknek megfelelőleg tudomásul adom, meradok főszerkesztő urnak kész hiva.

Salonta, 1930. július 11.

Mogyorós István
társulati pénztárnok.

Felhívás

A református egyház prezbitérium egyházi törvényeink értelmében felhívja mind az egyházi előfizetőket, akik a múlt 1929 évi egyházi adójukkal még hátralékban vannak, hogy f. hó 20-ig annyival is inkább fizessék azt be, mert nevk az 1920-30 évi egyházi választói névjegyzékéből kihagyatják s így szavazati jogukat nem is gyakorolhatják.

Tudatja továbbá azt is, hogy a választási névjegyzék ugyancsak f. hó 20-ig agondnoki irodában közszemlére ki van téve s a hivatalos óra alatt délelőtti 8-12-ig bárki megtekintheti.

K Balogh Imre
ref. gondnok.

Az Arany Emlék Egyesület tudatja, hogy a „Csonka Torony” belső takarítás miat e lapban későbbben megjelenő kiértékelésig zárva van.

Elnökség

HORGOLÁST, himzést, tülrátétét és azzurozást olcsón készítünk. Kisfaludy-uca 3 sz.

Percepția Deb Stat No. 16 Salonta.

Aviz

Se aduce la cunoștința următoare:

Art. 22 din legea de urmărire:

Administrațiile publice și toți acei ce datoresc ori ce sume unei persoane din: Chirii, salarii, lucrări, întreprinderi, datorii, rente, cupoane, jetoane, indemnizații de ori ce fel au obligațiunea a preținde creditorilor lor chitanța pentru plata impozitului la curent.

In caz că nu vor putea dovedi li se va reține și depune percepției suma cu care sunt datori — căci in caz contrariu cei ce vor achita fără respectarea celor de mai sus vor fi urmăriti la plata somelor cu care creditorii lor datorează.

2. Se aduce la cunoștința publică următoarele:

Art. 5 din legea evaziunei fiscale.

Nici un act public, certificat sau sumă nu se va elibera de către autăle de Stat, Comună, sau Județ și nici de instituțiile autonome, dacă contribuabilul nu va dovedi plata impozitului la curent.

Scuțite fiind numai: actele și certificatele de stării civile, actele și certificatele sau dovezi amuate dela organele Judecătorești sau destinate a fi produse inaintea acestora. Certificatele de paupertate certificatele in materie Electorală, acte și certificatele privitoare la tranzacțiile intervenite in oboarele de vite și tânguri de cereale.

3. Se aduce la cunoștința invalizilor, văduvelor și orfani de războiu, cari primesc penzie trimestrial dela Percepție de Stat, că penziile se va distribui in zilele de 15, 16, 17 Julie a. c. și numai după ameazezi. Toți acestia vor prezinta carnetul de contribuție, in caz contrariu nu se va lichida penzia.

Acei cari ne se vor prezinta in zilele arătate mai sus, nu vor primi penzia până la trimestrul următor.

Percepția de Stat.

Percepția Circ. No. 16. Salonta.

Értesítés

A közönség tudomására hozatik a végrehajtási törvény 22 §. értelmében a következők:

Közhivatalok és mindazok, akik más személyeknek tartoznak u. m. házbérrel, fizetéssel, munkadíjjal, különböző tartozással, jetonnal, cuponnal stb. kötelesek a hitelezőktől nyugtát, adókönyvet kérni, amelyekből kitűnik, hogy az adójuk kivan-e fizetve vagy nem. Abban az esetben, ha a hitelező nem tudja igazolni az esedékes adóbefizetését, köteles a hiteladó a hitelezőnek járó összeget az állami adóhivatalba letétbe helyezni, mert ellenkező esetben, azok — akik a

fentieket be nem tartják — lesnek a hitelező adójáért végrehajtható azért az összegért amit a hitelezők kifizettek.

Továbbá a közönség tudomására hozatik az állami jövedékek, adóalóli kibuvások eseteire hozott törvény 5-ik §. Egyetlen hivatalból járó összeg kiadását az állami, megyei, községi vagy bármás autonóm joggal bíró intézetek csak abban az esetben teljesíthetik, ha a fel igazolja, hogy hátralékos adója ki van fizetve.

Nem kötelesek adóbefizetést nyugtát felmutatni a felek a következő akták kiváltásánál: anyakönyvi akták, a járásbírósi igazolványai, szegénységi bizonyítványok, a választásokra vonatkozó iratok, a termény és jószág vásárra vonatkozó akták, igazolványok és járlatok.

Tudomására hozatik a rokkantaknak, hadiözvegyeknek és hátramaradottaknak, akik negyedévenként nyugdíjat kapnak az állami adóhivaltól, hogy nyugdíjaikat f. hó 15-15 és 17-én csak délután 4 óráig, okvetlen vegyék fel, akik a fenti napokon nem jelentkeznek a nyugdíjaikat csak a következő nyugdíj osztáskor kapják csak meg. Minden I. O. V. nyugdíjas köteles az adókönyvet magával hozni, akik nem hoznák el, azok a nyugdíjaikat nem kapják meg.

Állami adóhivatal.

A temesvári kormányzóság elutasította a szalontai Magyar Párt városi költségvetés elleni felebbezését

Jelentettük, hogy a Magyar Párt felebbezést nyújtott be a temesvári kormányzósághoz az ideiglenes város tanács által megszavazott költségvetés ellen.

A kormányzóság tegnapelőtt tárgyalta a költségvetés ellen beadott felebbezést. Hosszu vita után a kormányzóság revíziós bizottsága a költségvetést jóváhagyta, illetve a felebbezést elutasította.

Tűzifa

legolcsóbb

a Közraktári fátalepen

Száraz fűrészgári apró keményfa nem kell fűrészelni, sem aprítani

Lei 60.

Prima cserfa állandóan raktáron
Közraktári fátalep.

ELADÓ 3 kertiszék és egy divány sürgősen. Csősz Béla kosárfonó Bocskai-uca 39 sz.

KIADÓ Rákóczi-ut 30 sz. alatt 1 szoba, konyha mellék helyiségekkel együtt s azonnal elfoglalható. 1-4

ELADÓ a Balogh Péter-uca 2 sz. ház. Értekezni lehet ugyanott.

A ref. lányok előadásainak programja

Református leányok illusztris vendége dr. Victor Gabriella kolozsvári theol. tanárnő megérkezett. Ezen lapunk eddigi számában megismerhettük a református lányok az önkéntes munkájukkal „anyák napját” megneveznek 13-án vasárnap este a templomban, szombat d. u. 6 órai kezdettel pedig a nagyskolában általános egybekötött szeretetvendégséget rendeznek. Mindkét ünnepségnek gazdag műsora van, melyek önmagában is dokumentálnak, hogy a református lányok példái ez alkalommal is kiemelkednek a szokott, sablonos ünnepségek keretei közül.

A fagyalt délután műsora:

Megnyitó beszéd: Dohi Árpád lelkész.

Gyülekezeti ének: Jövel szentek uristen,

Imádkozik Külüs Margit IV. osztály tanító képzős.

Előadás: Bódis Ágnes tanítónő.

Reményik Sándor költeménye szaval: Kapéry Babi.

Felolvas: Molnár Böske.

Szünet.

Felolvas: Konyár Mária.

Hegedül: Külüs Margit, harci d. u. 6 órai kezdettel pedig a nagyskolában általános egybekötött szeretetvendégséget rendeznek. Mindkét ünnepségnek gazdag műsora van, melyek önmagában is dokumentálnak, hogy a református lányok példái ez alkalommal is kiemelkednek a szokott, sablonos ünnepségek keretei közül.

Váradi Antal: „Az Ur íté” költeményét szavalja Balogh Böske.

D. „A vers” Irta Farkas Imre. Előadják: Kapéry Babi, Kapéry Gizi Bódi Irénke.

1. Gyülekezeti ének.

Belépődíj nincs, fagyalt ára 10 lei.

Sindicatul hidraulic „Crişul-negru” din Salonta.

o. 283—1930.

Convocare:

Se onoare vi se aduce la cunoştinţă, că Sindicatul hidraulic „Crişul-negru” este convocat in:

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

la 13.00 ore, la 21.00 ore, la 22.00 ore.

A városi tanácsülés jegyzőkönyvei

Szalonta város ideiglenes bizottsága tudatja, hogy az 1930. július hó 2-án tartott gyűlés jegyzőkönyve 1930. július hó 7-étől számított 10 napi közzémlére kitétetett és az, fenti határidő alatt bárki által megtekinthető, emelet 12. sz. szobában a titkári helyiségben.

A jegyzőkönyv ellen beadandó esetleges felelősségek, akár itt a városházán, akár pedig a Főispáni hivatalhoz beadhatók.

A jegyzőkönyv a következő fontosabb közérdekű határozatokat tartalmazza:

Az ügyosztályok élére egy-egy tanácsost nevez ki.

Fekete Mihály színtársulata részére engedélyt ad az előadásokra, és egyben áramdíj kedvezményt ad.

A Villanytelep tisztviselői részére szabadságot engedélyez.

Elutasítja a helybeli tollkereskedők kérelmét, amelyben a tollpiacnak a Tökerti-térről a nagypiacra való áthelyezését kéri.

Kiküldi Molnár György és Kiss Károly tanácsosokat a fakereskedők által megvételre ajánlott fa minőségének megvizsgálása végett.

Elutasítja Schweitzer György kérelmét, amelyben betonsöveget kér a várostól vízlevezetés céljára.

Elutasítja Roxin György ajánlatát, amelyben a város részére juhokat ajánl megvételre.

A személyzet ruhájának megjavítási munkálataira beadott ajánlatokat intézi el.

Bérbe veszi a Kustján pusztán termet gabona elraktározására a Nagyszalontai Takarékpénztár épületében levő raktárhelyiséget.

Rosu Sándor szegénynek felesége eltemetteti költségeire segélyt szavaz meg.

Pályázati hirdetmény kiadását határozza el, a Kulin-féle háznak ipariskolai célokra való átalakítási munkálataira.

Szalonta város tanácsa tudatja, hogy az 1930. július 8-án megtartott gyűlés jegyzőkönyve elkészült és 1930. július hó 10-étől számított 10 napi közzémlére kitétetett, mely idő alatt bárki által megtekinthető és ellene az esetleges felelősségek akár itt a városházán akár pedig a főispáni hivatalhoz beadhatók.

A jegyzőkönyv városháza emelet 13. sz. szobában a titkári helyiségben áll az érdeklődők rendelkezésére és a következő fontosabb határozatokat tartalmazza:

Tudomásul veszi, hogy a scarlat betegség megszűnt.

Utasítja a gazdasági hivatalt, hogy értesítse a határrendőrséget, hogy az itt termelt gabona csak abban az esetben engedtesse át Magyarországra, ha az állami és községi adót teljesen kifizették a határmenti lakosok.

Elhatározza 6 tenyészsertés vásárlását.

Tudomásul veszi, hogy Szalonta község területén száj és körömfájás lépett fel és hogy Szalonta község emiatt lezárattott.

Tudomásul veszi, hogy a Kustján gazdaságba vásárolt juhok vételét a vármegye jóváhagyta.

Elrendeli a kórház és orvosi lakás építésére vonatkozó pályázati hirdetmény kiadását.

Vasárnap a szalontai futbalisták az aradi

AMTE-t

látja vendégül.

A vasárnapi „Anyák napja” műsora

1. Megnyitó.
2. „Anyák napjára” Szavalja: Katona Irén.
3. „Az anya apothézise.” Bemutatják: Molnár Böske, Kapéry Babi, Kapéry Gizi, Külüs Ica, Alberth Juliska, Bálint Margit, Szathmári Zsuzsika, Szentmiklóssy Ica, Oláh Ica, Bakó Jolán, Katona Irén, Mészáros Rózsi, Albert Zs., Szöllősi I., Csepregy G., Sipos J., Kulin B., Balogh M. és Kenyeres G.
4. „Ki az igazi édesanya?” Előadás: Dr. Victor Gabriella.
5. Hegedül: Antal Mancsi egyet. hallgató. Zongorán kíséri: Tardos Magda zeneak. növ.
6. „Családi kör.” Irta Arany János. Szavalja: Varga Irén. Bemutatják: Ágoston Juliska, Balogh Böske, Mágori Ica, Kocsis Juci, Balogh Manci, Kulin Böske, Kenyeres Gizi, Szöllősi Ica, Csepregy Gizi, Sipos Jolánka és Pénzes Lajos.
7. Zongorán játszik Tardos Magda zeneak. növ.
8. „A kis újságár.” Alkalmi költemény. Irta: A. Molnár Böske. Szavalja: Szabó Jolánka.
9. „Falu végén kurta kocsmá.” Irta: Petőfi Sándor. Előadják: Hunyadi Mancsi, Balogh Zsuzsika, Bálint Juliska, Takó Böske, Bálint Margit, Oláh Ica, Lovassi Gizi és Ágoston Julia.
10. Magyar dalokat énekel: Jurgovszky László, hegedűn kíséri zenekarával: Serester Lajos okl. gazdász.
11. „A tanu.” Irta: Váradi Antal. Szavalja: Katona Irén s előképpen előadják: Varga Irén, Hunyadi Mancsi, Bálint Juliska, Lovassi Gizi, Mágori Ica, Külüs Ica és Tóth Gizi.
12. Énekel a ref. dalárda, Torday Ferenc vezetése mellett.
13. Záró beszédet mond: Dohi Árpád ref. lelkész.

Belépődíj nincs. Műsor ára 5—10—20 lei. Kapható Csordás László főtéri üzletében és holnap délután a pénztárnál.

Meghívó

Felkérjük a sport iránt érdeklődő urakat hogy f. é. július hó 13-án azaz vasárnap d. e. 11 órakor az új sport club megalakuló gyűlésén a városháza e. 1 sz. szobában (kis tanács teremben) feltétlenül megjelenni szíveskedjenek.

Az előkészítőbizottság elnöke:
Suciú Aurel
polgármester.

Az előkészítőbizottság titkára:
Pantoş Adrian
jegyző.

Alkalmi vétel!

Csipke különlegességek már 5 lejtől kezdve. Színes ekrű, fehér, valenszé, klöpli, gipür és tül csipkék. Fürdő dresszek, cipő, sapka leszállított árban, RUBINNÉ Minerva áruházában. 2—3.

◀ Rádiózók figyelmébe ▶

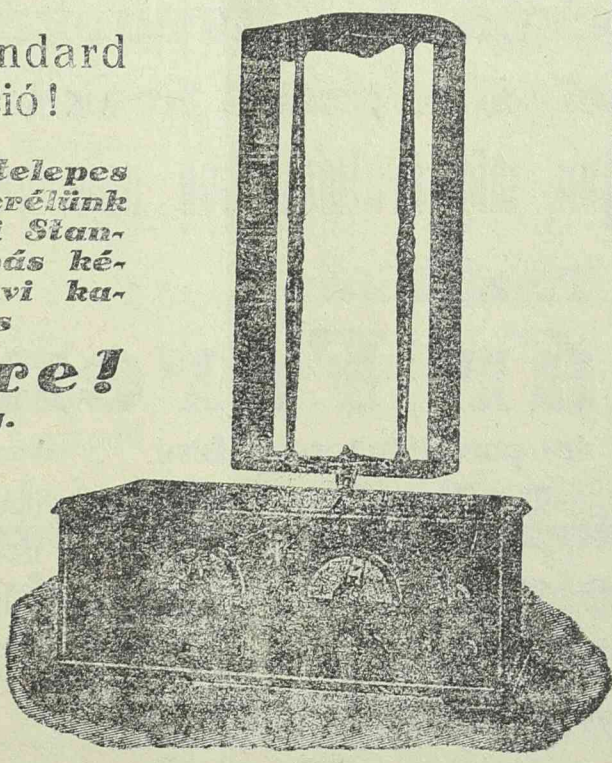
Tungsram Standard
Rádió csereakció!

Bármilyen régi telepese
készülékét becsereélünk
modern hálózati Stan-
dardine 4 lámpás ké-
szülékre, 12 havi ka-
matmentes

részletre!
július 15-ig.

A készüléket
bemutatja és
felvilágosítást
nyújt:

ORENDY LAJOS Váradi-ut 5 szám



REGÉNY

Mégfizetek!

Írta: ORCZY EMMA BÁRÓNÓ

Angolból fordította

DOBOSI PÉCSI MÁRIA 90

TIZENHATODIK FEJEZET

Őrizet alatt.

Juliette hallotta de nem köszönt vissza. Csak szeme intett a férfinak örök bucsut,

Hallották, amint lépteinek és a katonák lábdobogásainak hangja halkul és eltűnik a lépcsőházban, hallották, a kapu nyitását, csukását. A nyitott ablakon behallatszott az összegyőlekezett és várakozó népesség üdvölgzése, mellyel a népszerű képviselőpolgárt üdvözölték.

Merlin két embert véve maga mellé, a kapubejáratnál maradt és meghagyta a másik két katonának, hogy kísérik Déroulédeot a törény-

széki palotában, ahol a Közbiztonsági szekció ülésezik. A terrorista, félve attól, hogy Dérouléde beszélni talál a néphez, jónak látta, ha hátramarad.

A nyutalan, nagyrészt asszonyokból álló tömeg, szemmel láthatóan türelmetlenül várt. Futó tűzként terjedt el a hír, hogy Merlin maga a vérszomjas, buzgó jakobinus, befordult négy katoná kíséretében, Dérouléde képviselőpolgár házába. E méltatlanság ezzel az emberrel szemben, akiben a nép jobban bízott, mint a képviselők bármelyikében, fellázította az embereket. Az asszonyok átkozták az előbukkanó katonákat és Merlin nem tudta és nem merete volna megakadályozni Déroulédet, ha az a néphez akar szólni.

— A la lanterne, vieux crétin!

— kiáltotta az egyik asszony, az öklével hadonászva Merlin óra alatt.

— Csak egyszót, Dérouléde képviselő, — mondta egy másik, —

és kitekerjük a nyakát. Nous lui casserons la gueule!

— Á la lanterne! Á la lanterne!

— A lámpavasra:

Csak egy szóra vártak, de ezt a szót Dérouléde nem mondta ki s a biztosnak vehető lázadás ezuttal elmaradt.

Merlin még nem végezte el minden dolgát. Nem akarta Déroulédet a bizottság elé kísérni. Még valami elintézni valója volt aházbán, melyet az imént hagyott el, de ehez az kellett, hogy Dérouléde szemtávolon kívül legyen.

Biztos volt benne, hogy az ucca is beleszól Dérouléde ügyébe. Páris népét e napokban fűtötte leghevesebben s forradalmi láz. A népgyűlölete néhány osztály osztály és egyén iránt époló nagy volt, mint rajongása mások iránt.

Szerették Marat-t rongyaiért és büneiért, energiájáért Dantont és nyugalmáért Robespierret.

(Folyt. köv.)

Radióműsor

Szombat, július 12
Bukarest

- 6 Román zene
- 7:30 Felolvasás
- 7:45 Beszélőújság
- 8 Gramofon
- 8:40 Rádióegytem
- 9 Operaest
- 10:45 Beszélőújság

Budapest

- 3:30 Hírek
- 5 Előadás
- 5:45 Időjárás, hírek
- 6 Novellák
- 6:30 Operettrészletek és keringő
- 7:30 Előadás
- 8:15 Békeffy-est
- 9:15 Zenekari hangverseny
- 10:50 Gramofonhangverseny
- 12:20 Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye

Vasárnap, július 13.

Bukarest

- 10:45 Gyermekekora
- 11 Rádiózenekar
- 3 Földművesek órája
- 5:15 5 Beszélőújság
- 6 Gramofon
- 7:40 Rádióegytem
- 10:30 Felolvasás
- 10:45 Hangverseny

Budapest

- 10 Ujsághírek
- 11 Református istentisztelet
- Kálvin-téri templomból. Prédikál Ravasz László püspök
- 3 Gramofonhangverseny
- 5 Rádió szabadegyetem
- 6:10 Hangverseny
- 7:15 Bodán Margit magyar nótáestje
- 8:30 Színműelőadás a Studióból
- 10:30 Időjárás, sporteredmények

Hétfő, július 14.

Bukarest

- 5 Zenekar
- 6:30 Felolvasás
- 6:45 Beszélőújság
- 7 Gramofon
- 8 Alkalmi előadás
- 8:10 Dalest
- 8:35 Rádiózenekar
- 8:50 Alkalmi előadás
- 9:25 Rádiózenekar francia hangversenye
- 10 Beszélőújság

Budapest

- 10:15 Hangverseny
- 10:30 Hírek
- 10:45 A hangverseny folytatása
- 1:05 Hangverseny
- 1:25 Hírek
- 1:35 A hangverseny folytatása
- 3:30 Hírek
- 5 Molnár Endre novellái
- 5:45 Időjárás, hírek
- 6 Tót-magyar nyelvoktatás
- 6:30 Zenekari hangverseny
- 7:50 Móricz Zsigmond felolvasása
- 8:20 Kuruc est
- 9:30 Mozart-hangverseny
- 11 Időjelzés, hírek
- 11:15 Somogyi Gyula franciayelv felolvasása, majd Band Marci és cigányzenekarának hangversenye

Az Íparos Otthon vendéglője

(Aradi-ut és Rákóczi-ut sarok) kellemes helyiségeiben kiváló minőségű otelló, fehér és vörös bort élvezhet jutányos áron.

UJ ÜZLET!

A legújabb diszmiárak, fayence-, porcellán-, háztartási cikkek, evőeszközöket nagyon előnyös árakban árusítom!

Befőttes és uborkás
fehér üvegeket

engros és detail árakban a legolcsóbban árulok!

Asztalosoknak és építészeknek tábla
↔ üveget olcsón szállítok! ↔

Képkerepezés és üvegezés!

Pontos kiszolgálás szabo árakkal!

Addig ne vásároljon, míg árúimat meg nem nézi!!

Tisztelettel:

Molnár Ferenc

üveg és- porcellánkereskedése
a volt Schillinger-féle helyiségben.

Mindent olcsóbban árusítok,
mint bármely más üzlet!

Egy tanuló tisztelettel felvételik